

•••• Chemins du patrimoine en Finistère



NOËL À TRÉVAREZ

DU 22 NOVEMBRE AU 4 JANVIER 2015

TOUS LES JOURS DE 13H30 À 19H00



Sommaire

COMMUNIQUE DE PRESSE	3
Un festin de Noël magique et merveilleux.....	3
LE PARCOURS « NOËL A TRÉVAREZ »	
Au château	
Léon fait sa fête au château	4
Les Léon à Zéravert, des cuistots de père en fils depuis les croisades.....	6
Kiki et Albert Lemant.....	8
Vers les écuries	
L'enchantement du parc	10
Les illuminations	12
Aux écuries	
Le festin de Léon	14
Un parcours gargantuesque.....	15
ANIMATIONS PROPOSEES	16
LE DOMAINE DE TRÉVAREZ.....	17
SERVICE PRESSE ET PHOTOS	18
INFORMATIONS PRATIQUES	20

Le Domaine de Trévarez, une longue histoire de traditions culinaires enfin révélée !

COMMUNIQUÉ DE PRESSE



Un château scintillant à la nuit tombée, le chef Léon et sa brigade de marmitons, des créations étonnantes pour un festin imaginaire..., tout cela et plus encore pour un Noël gourmand, magique et merveilleux à partager entre petits et grands au domaine de Trévarez.

A partir du 22 novembre 2014 et jusqu'au 4 janvier 2015, le château s'anime, les cuisines résonnent, les casseroles s'entrechoquent, les fumets s'échappent, les plats se mijotent, les portraits s'éveillent...

Si vous avez connu « *Léon à Zeravert ou le monde à l'envers* » en 2013, vous n'êtes pas au bout de vos surprises ! Albert et Kiki Lemant, plasticiens et créateurs d'univers décapants et joyeux, invitent à partager de nouvelles aventures tout aussi décoiffantes. Cette année, faites connaissance avec la fameuse dynastie des Léon de Zeravert dans une mise en scène toujours aussi originale.

Une galerie de portraits, des souris qui s'agitent en cuisine sous l'œil malicieux du chef Léon, un cochon à la broche... cette année place à l'exotisme, au sauvage, au rêve...

Rêve, surprises, émotions sont aussi au rendez-vous aux écuries où le Festin de Léon déroule sa succession de plats et de surprises. Des enfants, des adultes, des

familles... réunis dans le cadre d'un concours livrent leur idée du Festin de Léon... une centaine de réalisations évidemment étonnantes, insolites ou humoristiques chatouillent déjà les papilles.

Et parce que l'ordinaire est toujours extraordinaire à Trévarez, la compagnie irlandaise Bui bolg propose un parcours gargantuesque sous la verrière des écuries.

Qui dit *Noël à Trévarez* dit évidemment parcours lumineux. Une nouvelle fois le collectif les Oeils investit le parc et déroule ses ambiances tout au long d'un parcours onirique entre les écuries et le château. Le château, s'illuminera en fin de journée et différentes scènes s'enchaîneront sur sa façade pour une majestueuse ponctuation du parcours et une chaleureuse invitation à la fête qui s'y déroule.

Et cette année Noël, c'est aussi des comptines chantées par les enfants de l'école primaire de Saint Goazec. Diffusées le long de l'allée du château des voix d'enfants sortiront des arbres au plus grand étonnement des visiteurs. N'est-ce pas aussi ça la magie de *Noël à Trévarez* ?

Et parce que Léon n'est jamais loin, il a concocté des activités à vivre en famille ou en solo, chacun à son rythme.

Des écuries au château, du château aux écuries, tous les ingrédients sont une fois encore réunis et assemblés pour cuisiner un Noël gourmand, surprenant et inoubliable.





Au château



LÉON FAIT SA FÊTE AU CHÂTEAU

La querelle des anciens et des modernes enfin résolue

« Chaque veille du 25 décembre c'était toujours la même rengaine : qu'allait-on cuisiner de nouveau et de forcément délicieux qui satisferait autant les papilles des jeunes invités avides de modernité que celles des vieux gourmets arc-boutés derrière leurs sempiternelles traditions culinaires?

Ce casse-tête, posé à chaque génération de maître-queux, devrait trouver cette année une magnifique conclusion lors du repas servi au château car (c'est-ce qui se chuchote en cuisine) le chef Léon et sa brigade de marmitons vont à cette occasion en étonner plus d'un !

Foin des sauces trop grasses, foin des embuches de bûches en plâtre, fini les « encore ça ! » et les « c'est toujours la même chose ! ». Cette fois, place à l'exotisme, au sauvage, au rêve...

Certes l'an dernier la surprise avait déjà été au rendez-vous et bien qu'il nous ait été demandé de conserver le secret nous pouvons d'ores et déjà révéler que la salive va couler à flots et que l'on va se lécher les babines jusqu'à tard dans la nuit...

C'est avec la malice de Goupil (et nous n'en dirons pas plus) qu'un service des plus spectaculaires devrait être présenté dans des salles de réception « re-lookées » par des décorateurs au sommet de leur art.

Bienvenue à toutes et à tous donc ! Mais si d'aventure certaines élégantes avaient dans l'idée de déposer au vestiaire leurs plus beaux renards, visons, zibelines et autres bestioles à fourrure, qu'elles ne soient pas étonnées si...

Mais chut !

Et bon appétit ! »

Kiki et Albert Lemant

Cristobal Coléom B



DÉCOUVRANT LA RECETTE DU HOMARD
À L'AMÉRICAINNE... NON! À L'ARMORICAINE... NON PLUS

LEON NAPO



LEON ZERAVERTIK



DRACULTON



INNOVATEUR D'UNE NOUVELLE MÉTHODE
DE CONSERVATION DU BOUDIN AUX POMMES

LES LÉON DE ZÉRAVERT

Des cuistots de père en fils depuis les croisades

C'est en effectuant des recherches pour le compte du très sérieux Institut Historique des Généalogies Gastronomiques de Louvain que le professeur Ebénézer Scrouch a mis à jour différents documents qui tendent à prouver que le dénommé Léon, bien connu de la population locale pour habiter illégalement les taillis et la canopée du domaine de Zéravert, serait bel et bien l'ultime rejeton d'une très longue lignée d'occupants du château au titre de, excusez du peu, maître-queux de haute volée !

Il apparaît en effet, au vu des dits certifiés documents, qu'à chaque génération depuis les croisades un cuisinier nommé Léon issu du Castel de Zéravert aurait officié en tant que « chef de becs, de venstres et austres orifices » au service des maîtres du château.

Un parchemin daté de 1203 évoque ainsi « Le bonhomme Léhon » dit « le Coq de Serres à Vert », prêté à Aliénor d'Aquitaine par son vassal, qui aurait servi au siège d'Antioche des galettes de blé aux sarrasins ainsi qu'un potage à la

bosse de dromadaire dont la future Reine de France, dit-on, raffola.

Dans un autre dossier inédit on raconte qu'un « Laihont de Gosier Sec » aurait servi un soir de 1430 à un visiteur de marque une sorte de petit pâté à la « jeune viande » de sa fabrication qui aurait, parait-il, grandement impressionné le dit-visiteur, un certain Gilles de Rais.

Dans un autre encore il est question d'un marmiton surnommé « le Marmiton Lyon des chouans » qui aurait inventé en 1796 la recette tombée heureusement en désuétude du « dindon farci au foie de gens d'armes »...

Le promeneur contemporain qui s'égarera près du château certains soirs de pleine lune ne sera donc pas étonné si d'aventure il croit entendre provenant du sous-sol s'entrechoquer casseroles et marmites, fourchettes et couteaux, verres et carafons....

Ce sont les fantômes de tous les Léon qui continuent à y faire bombance, rien de moins !

KIKI ET ALBERT LEMANT

Créateurs d'univers décapants et joyeux



Un jour, Albert Lemant, auteur-illustrateur d'albums destinés à la jeunesse, et sa femme Kiki sculptrice et plasticienne ont posé leurs valises et leurs regards doux dingues sur le Domaine de Trévarez et sur Noël... Et c'est là que tout a commencé... Albert Lemant est un farceur. Albert Lemant est un tricheur. Albert Lemant est un menteur. Ah çà ! Et pour toutes ces excellentes raisons, il est un fabuleux montreur d'images et un talentueux fabulateur...

Albert Lemant exerce tout d'abord le métier de taille-doucier (apprentissage et travail de graveur à l'atelier Georges Leblanc à Paris de 1972 à 1986), puis se consacre à la peinture et à la sculpture. Depuis 1988, il se fait remarquer comme illustrateur pour divers magazines : A suivre, Télérama. Sa passion pour la peinture et la

littérature l'amène à lier ces deux activités en créant des albums pour la jeunesse.

Vivant aujourd'hui dans les Pyrénées, il compte de nombreux ouvrages couronnés de succès, dont *La Lettre manquante* (1995), livre-objet qui permet aux très jeunes lecteurs de s'initier à l'alphabet, et *Lettres des Isles Girafines* (2003).

En collaboration avec sa femme, Kiki, il organise depuis 1986, de très fréquentes expositions en France et dans le monde entier, dont « Girafes et Cie » au Musée du Quai Branly (Paris 2007 et au Forum Meyrin, Genève 2008) et « La route des Jeux » au Musée du quai Branly (Paris 2010).

Il a publié également chez Panama, *Bogopol*, un récit qui raconte sa recherche en Ukraine du village où est né son grand-père. L'écriture donne un sens à sa vie. L'écriture est pour lui un moyen de faire passer quelque chose : elle véhicule des messages.

Preuve en est avec ses trois derniers albums publiés à L'atelier du poisson soluble, *ABC de la trouille*, un recueil de vingt-six lettres gravées sur le thème de la peur, et *1, 2, 3 l'effroi* où il s'amuse de la même manière avec les nombres, et *Gustave dort* (co édité avec le Musée d'Orsay) sur Gustave Doré dont l'imaginaire a nourri plusieurs générations d'illustrateurs...

Quelques projets à venir

Décembre 2014 exposition de gravures et monotypes à Moulin

Exposition "Girafes et Cie" pour les 150 ans du Muséum d'Histoire Naturelle de Toulouse à l'automne 2015

2015, sortie de l'Encyclopédie d'Albert aux éditions du Poisson soluble

Octobre 2015 exposition à Genève



Bibliographie d'Albert Lemant

- Bertillon, Marval édition, 1988
- L'abécédaire considéré comme un drôle de bazar, Marval édition, 1989
- Injures mode d'emploi, Albin Michel, 1991
- La tapisserie de Bagneux, À suivre, Castermann, 1992
- L'oiseau du mois, Le Dilettante, 1995
- La lettre manquante, Seuil Jeunesse, 1995 - L'oiseau du mois, textes d'Alexandre Vialatte, Le Dilettante, 1996
- Tarot, Métal Box, Zürich, Manus Verlag, 1996
- Livre d'art, Marval, 1996
- Le calepin marseillais, Marseille, Parenthèses, 1997
- Bobby Lapointe, Editions Mango, 1998
- Histoires pas très naturelles, Seuil Jeunesse, 2001
- Moi, mon métier, Textes de Sophie Briganti, Editions Mango Jeunesse, 2001
- Cyrano de Bergerac, Dada, PEMF, 2002
- Lettres des Isles Girafines, Seuil Jeunesse, 2003
- Tombal Cross : Destination Mervin Peake, avec Nicole Caligaris, Joëlle Losfeld, 2005
- Histoires pas très naturelles, Tome 2, les animaux sauvages, Seuil Jeunesse, 2005
- Bogopol, Le Panama, 2006
- Le voyage de chupicuaro. memo art. Musée des Arts premiers, Paris. Editions Réunion des Musées Nationaux, 2006
- Le Journal d'Emma, Seuil Jeunesse, 2007
- Georges et le dragon, texte de Christophe Caillé, Quiquandquoi, 2008
- Les Ogres sont des Cons, L'atelier du Poisson soluble, 2009
- La Compagnie des Jeux, textes et illustrations d'Albert et Kiki Lemant, Sandrine Granon, Un Jour c'était la nuit, 2010
- ABC de la trouille, L'atelier du Poisson soluble, 2011
- 1, 2, 3 l'effroi, Albert Lemant, (auteur & illustrateur), Atelier du Poisson soluble, 2012
- Gustave dort, coédition le Poisson Soluble / Musée d'Orsay dans le cadre de la rétrospective Gustave Doré exposition au Musée d'Orsay, 2014



Vers Les écuries



L'ENCHANTEMENT DU PARC

Par les élèves de l'école de Saint-Goazec et Olivier Depoix



Dans le but de réaliser un accompagnement sonore pour les visiteurs de l'exposition Noël à Trévarez qui a lieu cette année dans le château, les artistes Kiki et Albert Lemant ont proposé un projet pédagogique à l'école de Saint Goazec. Celui-ci consiste à faire apprendre et chanter aux enfants des comptines et des chansons, en collaboration avec les enseignantes de l'école, Agnès Roche, Estelle Cloarec, Aurore Nicolas et Fabienne Moal, et d'en réaliser un enregistrement. Les comptines et chansons ont été écrites par Albert Lemant, et mises en musique par Olivier Depoix.

Les comptines seront diffusées le long du parcours qui mène au château. Ainsi des voix d'enfants sortiront des arbres pour surprendre et accompagner les visiteurs...

Les trois interventions auprès des enfants ont été assurées par Olivier Depoix. La première consistait à présenter les comptines et chansons aux enfants, classe par classe. La deuxième, suite à un travail d'apprentissage mené par les enseignantes, consistait en une répétition, les enfants chantant accompagnés musicalement par Olivier Depoix. Une première série d'enregistrements a aussi été réalisée à cette occasion, soit par classe, soit par groupe ou encore en solo. La troisième a eu lieu le lundi 13 octobre au cours de laquelle les derniers enregistrements ont été effectués.

Le projet est alors finalisé par Olivier Depoix, musicien explorant les musiques traditionnelles, en une création sonore mixant le travail des enfants et compositions musicales de son cru, interprétée sur les instruments (cornemuses, clarinette, accordéon) qui auront été présentés aux enfants.



LES ILLUMINATIONS

Mise en lumière du château et du parc par le collectif Les Oeils



Cette année *les Oeils* ont cherché à revisiter le Domaine de Trévarez. Le défi était de proposer une installation nouvelle et originale, de réinventer l'espace pour surprendre le public. Une ambiance spécifique à chaque espace est donc pensée en fonction de son potentiel et de ses contraintes techniques. *Les Oeils* ont imaginé une création singulière en tenant compte de tous ces paramètres afin d'entraîner les visiteurs dans leur univers décalé.

Cette démarche, qui s'articule autour de plusieurs pôles, de plusieurs lieux, forme un cheminement alliant enchantement et surprise.

De l'accueil jusqu'aux écuries, les structures marquantes de l'année dernière seront réinstallées. De cette manière, les visiteurs pourront tout de suite se réapproprier le lieu. Ce sera donc dans une ambiance chaleureuse et cosy que s'effectuera le passage de l'accueil.

Les OEILS : Sous ce nom à faute d'orthographe se cache un collectif d'artistes et de techniciens préoccupés par l'« Organisation de l'Espace, l'Image, la Lumière, la Scénographie ». Ils sont ainsi présents sur divers évènements (festivals, manifestations en tous genres, concerts, etc...) pour habiller et mettre en lumière les lieux grâce à leurs idées originales et décalées.



Aux écuries



LE FESTIN DE LÉON

Fantaisie, créativité, humour

Concours

Une centaine de créations humoristiques, gourmandes, somptueuses, imaginées par des amateurs dans le cadre d'un concours mais surtout une exposition participative renouvelée, un projet original fédérateur et intergénérationnel unissant arts plastiques, arts créatifs, recyclage, bricolage... et mettant en œuvre des savoirs, des talents, des envies, des expériences.

Des enfants, des adultes, des familles... réunis autour d'une thématique partagée livreront leur idée du *Festin de Léon*.

Des réalisations évidemment étonnantes, insolites ou cocasses qui chatouillent déjà les papilles et titillent l'imagination.

Un jury récompensera les meilleures réalisations selon des critères de créativité, de technicité, d'originalité... et les visiteurs, par le *vote du public*, désigneront leur coup de cœur.

Bui Bolg

La compagnie irlandaise Bui Bolg, spécialiste dans la confection de décors XXL pour l'espace public travaille avec Le Fourneau dans le cadre d'un programme européen avec la ville de Brest pour le marché de Noël depuis 2013.

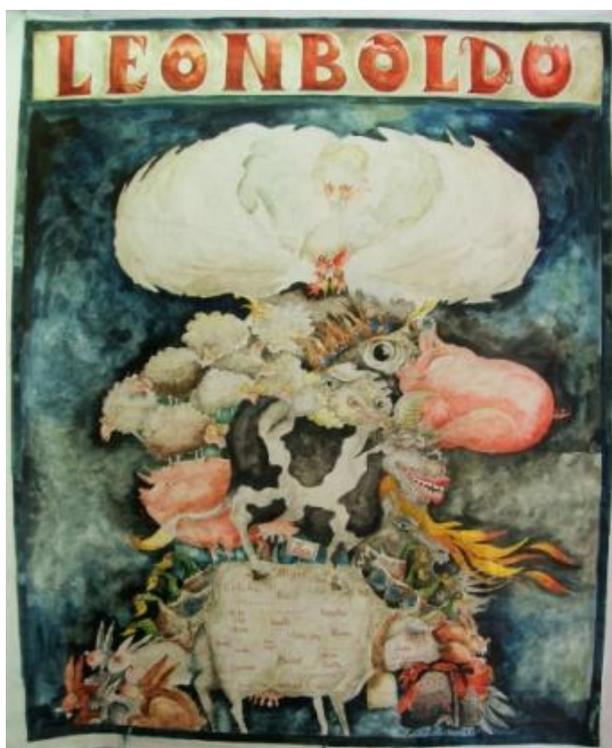
Elle a été à l'origine de la scénographie du Verger, jardin de curiosité au cœur du Festival des Vieilles Charrues en 2012.

A Trévarez Bui bolg nous propose un parcours gargantuesque au rez-de-chaussée des écuries qui permettra de se mettre dans l'ambiance du Festin de Léon !

ANIMATIONS PROPOSÉES

Faites l'expérience de Noël à Trévarez en famille ou en solo

Léonboldo



À l'aide d'images de jouets, *vous* réalisez un portrait loufoque de Léonboldo, célèbre parent de Léon à Zéravert !

Les Zanim à Léon

Léon vous a concocté des activités à vivre en famille et votre rythme ! Comme introduction ou conclusion de votre visite de l'exposition, vous

êtes invités à vous rendre dans la salle d'atelier au rez-de-chaussée des écuries.

Au programme : une bonne dose d'imagination, un soupçon de découpage, une tartine de colle ou une pincée de pliage et laissez reposer votre portrait de Léonboldo ou votre Fox'Troph' ... c'est prêt !

Fox troph'

Fabriquez votre Fox troph', l'indispensable trophée de renard, dont raffole Léon. Il deviendra l'élément incontournable de votre décoration pour les fêtes de Noël !

Accès libre de 14h à 18h

Les mercredis, samedis et dimanches du 22 novembre au 19 décembre puis tous les jours durant les vacances scolaires.

Le salon de Léon

Une pause lecture où vous croiserez à coup sûr au fil des pages : renards, souris, ogres, et bien d'autres personnages ! Des albums jeunesse pour tous les âges sont mis à votre disposition pour un moment de partage.

DOMAINE DE TRÉVAREZ

Un site reconnu *patrimoine du 20^e siècle* et labellisé *Jardin Remarquable*



Sous son enveloppe néogothique le « château rose » de Trévarez, construit par le politicien James de Kerjégu entre 1893 et 1907, cache les éléments techniques les plus novateurs de l'époque : structure métallique, électricité, chauffage central, téléphone intérieur, ascenseur...

Reconnu « Patrimoine du 20^e siècle », le domaine a également été labellisé « Jardin remarquable » pour son parc créé en 1900, dans le « style mélangé » alors caractéristique

des jardins français. Gravement endommagé lors de la 2^{ème} guerre mondiale, le château ne se visite que partiellement.

Ce parc de 85 hectares est reconnu pour ses collections de camélias, d'hortensias et également de rhododendrons labellisées «Collection nationale».

Les écuries du château accueillent sous une immense verrière des expositions dont celles d'artistes en résidence. Après Patrick Dougherty en 2011, et Erik Samakh en 2012, la programmation 2013 a accueilli, dans les écuries et le parc, les installations de Bob Verschueren. En 2014, ce sont Shigeko Hirakawa et François Méchain qui investissent le Domaine de Trévarez avec des œuvres qui traitent de nos relations avec la nature et, plus globalement, des questions que pose la mondialisation.

SERVICE PRESSE

Photos et conditions d'utilisation

Les visuels sont libres de droit avant et jusqu'à la fin de l'exposition, le 4 janvier 2015. Ils peuvent être utilisés uniquement dans le cadre de la promotion de l'exposition. Merci de mentionner le crédit photographique et de nous envoyer une copie de l'article : *Chemins du patrimoine en Finistère*, Service communication, 21 rue de l'église – BP34, 29460 Daoulas

Plus de photos sur simple demande au service presse (presse@cdp29.fr ou 06 38 38 90 70)



Les recettes de Léon
© Albert Lemant



La fête au château
© Kiki et Albert Lemant



La fête au château
© CDP29



Cuvée Château Léon
© CDP29



Léon Napo

© Kiki et Albert Lemant



Albert et Kiki Lemant

© Lalo prod



Château de Trévarez illuminé – Collectif Les Oeils

© CDP29



Parc de Trévarez illuminé – Collectif Les Oeils

© CDP29



Création 1er prix jeunes - œuvre collective (2013)

© CDP29



Mobilier géant

© Bui Bolg

INFOS PRATIQUES

Pour votre visite

Le café de Trévarez, pour se réchauffer avec vin chaud aux épices, cafés, thés, spécialités de Noël...

Les boutiques, où les livres et décors de Noël pour la maison et le jardin côtoient les produits du terroir à emporter.

Horaires

Du 22 novembre 2014 au 4 janvier 2015,
tous les jours de 13h30 à 19h00, y compris les
25 décembre et 1^{er} janvier
Illuminations à partir de 17h

Attention : les 24 décembre et 31 décembre,
le domaine ferme à 17h30.

Tarifs

Enfants de moins de 7 ans : gratuit

Demandeurs d'emploi, titulaires des minimas
sociaux, personnes en situation de handicap : 1€
7/17 ans : 1€

18/25 ans : 3,50€

Passeport culturel finistérien : 3,50€

Plein tarif : 6€

Groupes reçus sur rendez-vous sauf le dimanche
et les jours fériés. Diverses prestations sont
proposées, renseignez-vous !

Tarifs réduits pour les groupes.

Renseignements au 02 98 26 82 79
ou sur cdp29.fr

Personnes à mobilité réduite

Site partiellement accessible :

- plusieurs allées du domaine
- les écuries, boutiques et café
- le rez de chaussée du château

Possibilité d'un dépose-minute pour approcher au
plus près des espaces.

Des sièges cannes à votre disposition en billetterie
et au château.

Prêt d'un fauteuil roulant sur demande en billetterie

Accès

(Près de Châteauneuf-du-Faou)

Route de Laz - 29520 Saint-Goazec

Tel : 02 98 26 82 79 - Fax : 02 98 26 86 77

domaine.trevarez@cdp29.fr

www.cdp29.fr



CONTACT PRESSE :

Eléonore Jandin

Jean-Philippe Rivier

06 38 38 90 70 - 06 78 59 94 87

presse@cdp29.fr



L'établissement public de coopération culturelle (EPCC) Chemins du patrimoine en Finistère a été créé
à l'initiative du Conseil général du Finistère qui est son principal financeur.